

金要
亥

憲宗朝
己酉

手

伊
4078
12/24



伊弉門
號 4078
卷 2-2



觀報畧記卷之十五

自己酉



正月大壬大妃殿寶齡周甲望七祜慶陳賀領教

文藝

提學金學 ○傳曰今年即我東朝周甲之慶年也親

行上箋之禮庸伸祝罔之忱此日予心歡欣忭幸何

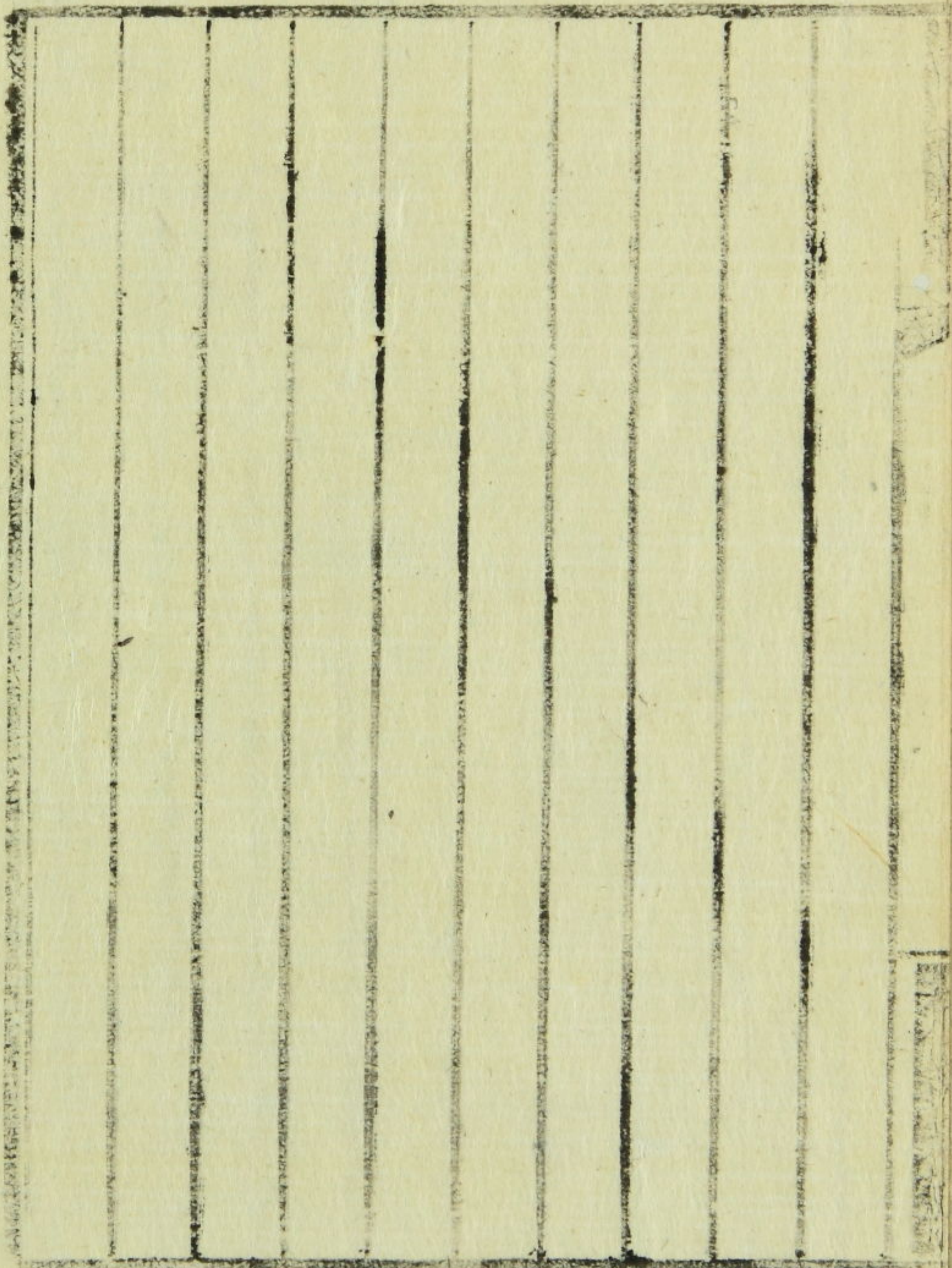
以容諭具在及老之義宜有識喜之舉文臣三品侍

從上蔭官三品準職以上武臣三品閫帥以上六十

一歲人各加一資一人有慶兆民賴之施惠尤屬於

之方市民徭役限二朔洋人懸房贖限二十日

益貢人舊遺在限五千石諸道舊還最久年糸限



十萬石并蕩減事分付京外仍令政院下諭道臣居
留一臣使匝域民庶偕知此歲此時為國莫大之慶
○歡農倫音都承旨洪鍾應製進○傳曰善山府使金淵根黃
州牧使朴頭圭相揆○有政以南秉哲為全羅道司
副護軍黃浩民鄭誠一南陽府使鄭德和副護軍李
是遠李孝淳李廷在中大膺加嘉善司果朴敬默副
校柳興吉雲山郡守李冕植司直金持泰司僕主簿
徐承淳星州牧使金箕默加通政以上支南年六十
一歲人加一資知敦孝先正加崇祿侍從臣父年七
十加資○傳曰親上致詞箋文表裡時禮房承旨南

性教對舉承旨洪鍾應并加資○親上致詞時傳曰
當該成均館濟用監官負令該府拿處以囚單子傳
曰前後申飭之下行步如星遲緩實為駭慢固當如
法嚴勗而以其差備於慶禮之舉行故特為安徐以
此意嚴飭放送○親上及陳賀時別單傳曰宣教官
李裕膺加資宣箋官以下賜賞有差○觀象監今月
十一日未時太白見於地啓至三月上二○判敦徐
熹淳疏辭兼啣答曰所辭戎垣之任今姑許施至於
惠局非奔走筋力之職勿辭察任○傳曰本營制置
卽壯營舊規也而甲兵錢穀之只使大將專管非徒

事仍之浩煩實是事例之未違自今餉色提調一員
仍任營例今該曹備擬差出勾管錢穀大將則例兼
軍色提調勿檢甲兵事分付○戶議金德喜以備論
自引答曰往事何必追引止謗莫如無辨爾其勿辭
察職○知敦李光正疏請致仕答曰引年休致雖是
禮廷許退春舊何忍遽爾屢日思惟終有缺必所請
不允○有政以徐熹淳為總衛提調○以李應植為
總衛使任聖學為訓練大將申規浩為禁衛大將金
鏈通望○吏判前望李若愚落点○別歲抄前留守
趙秉鉉蕩滌鞠廳罪人金正喜李穆潤合啓罪人趙

秉鉉大司憲李穆潤并職謀違授○禮曹州記即接
徵慶園令所報則不意今日午時量齋室埃裡宿火
隱蔽火勢猛急頃刻肆燒齋室帷董飭諸隸萬無救
滅之望云矣間穀初不區別報辭極涉模糊而園寢
齋室有此火火之境極為驚悚當日入畜負役令本
道照律嚴處入直官負不能審慎之罪令該府拿問
處之事傳曰允

二月兵判前望尹定鉉添書落点○有政以金英根
為議徐戴淳為黃海監司○傳曰科場之弊古或
有之然古之科弊猶在於考試難明程式之不公也

今之科弊有在於考試程式之外者物色而取之書
札而圖之許多嚴法營私之習茶飯行之甚至以莫
重之國試便作隴斷之私貨是以每經大小之科輒
失中外之望派之禁之駭聽四方若此不已國何以
為國乎一言以蔽之曰為公為私惟在於掌試者則
為其任者苟能一心持公明白對揚雖百歧幻弄千
徑鑽刺所謂凶節寧得至老也大抵士趣之不正
則試官之不秉公而然試官之不秉公則謂予一人
可以欺蔽無所畏忌而然也思之及此寧欲無言見
今生進覆試只滿數日姑未知畢竟試取之如何而

如是別論之後視同尋常不思警惕則其不可以人
理臣分而責者國經雖曰掃地太向不在此乎若於
事過之後有毫末涉私之入聞者律以作奸科場之
外加施不信王言之罪而雖以士子言之皆是公卿
自期之人也其若拔身之初已犯因上之科他日事
君將何以資手乎為具父兄者亦不敢曰在家不知
此則隨其現發斷當以加倍之律罪其家長矣須各
知悉惕念舉行事自廟堂別般申飭○傳曰日前飭
諭詳悉無蘊姑當任其所為以觀動靜而事過後責
其瀆誤不如先事董飭可望效益故又有申復之諭

今番試取量宜舉行自政院輪示此傳教於一二所
試官○訓鍊都逆御管廳禁衛營啓曰二所塲外禁
雜將校等投一殊常之人查問則定州居李昌喬為
具弟昌會擬而代八之際被投云矣敢啓傳曰移付
秋曹依律嚴繩

三月院議

行左承旨姜濬行
在承旨尹○定

啓曰臣等伏見徒流案

下者古今島安置罪人紀洞椒子島荐棘罪人鶴秀
並以放字書下矣臣等相顧愕貽徒以憂歎之至噫
丙罪人罪犯雖各不同凶係俱累重伊時處分何等
截嚴而臺啓尚未蒙俞輿情久而益鬱忽有特放之

命刑政悖於失當隄防由是漸壞是宜細改也哉臣
等職忝惟允義難奉承茲敢相率聯願伏願聖明亟
許收還之音焉答曰處分出於深量即為頒布○玉

堂

應教金炳雲副應校洪祐命校理金敬鉉徐堂
輔副校尹嶠尹行謨修撰李維謙副修宋廷和聯

劄曰伏以臣等即伏見院議批旨下者始知徒流案
中古今島安置罪人紀洞椒子島荐棘罪人鶴秀并
以放字書下矣臣等相顧愕貽徒以憂歎之至噫惟
彼丙罪人罪名雖殊負犯均重當日處分不啻嚴截
而臺啓尚新允俞輿憤久益沸鬱今茲特宥之命惟
出於大聖人好生之德刑政由是而失當隄防由是

而將壞此豈細故也哉臣等職忝論忠義難泯默茲
敢相率聯願伏願聖明洞然深思特恢轉圜亟寢成
命焉答曰今此處分實有深諒勿煩○兩司大東李
義俞錫煥司諫洪在重掌聯劄答曰有此處豈無具
令金秉燮任百洞持平金峻義勿煩○院議上座目再啓答曰已有前批即速頒布
○時原任大臣領府趙寅永判府樞敦仁聯劄曰伏
以臣等昨伏見院議批旨下者始知徒流棄成冊有
楸子島若棘罪人鶴秀古今島安直罪人紀洞并放
字書下矣臣等相顧愕貽不勝憂歎之至竝彼兩罪
人本事之凶係何等累重當初處分何等截嚴而今

忽遽議於全釋之寬典此雖出於大聖人好生之德
而第念莫重者刑政也莫嚴者隄防也苟或有一毫
玩忽將何以靖世道而伸公議乎茲敢聯陳短劄伏
乞聖明洞然深思亟寢成命焉答曰今此處分豈徒
予意實有承聆於慈殿者卿具諫之○傳曰權判府
事省掃之行給馬澆奠床儲給○正言朴珪壽曹錫
輿疏兩司聯劄至堂劄子同批不允○院議行左承
左副承旨尹心英三啓答曰一啓再啓既為足矣處
分之下何可如爭執即速頒布○以義禁府徒流棄
傳曰李紀洞李鶴秀并放○院議上座目啓曰即伏見

傳教下者有在謫身死人李止淵罪名文周之命矣
臣等聚首愕貽竊不勝憂歎之至噫此罪人凶係至
重罪籍自在則豈可遽議於文周之典耶王章益嚴
公議莫過臣等職忝出紉不敢奉承茲敢相率仰願
伏乞聖明亟賜反汗之音焉荅曰既有處分勿煩○
至堂座目聯劄曰伏以臣等即伏見院議批旨下者
始知有在謫身死人李止淵罪名文周之命矣臣等
相顧愕貽竊不勝憂歎之至噫此罪人以若凶係尚
在罪籍則豈可如尋常負犯遽議於文周之典乎隄
防不可不嚴公議不可不伸臣等職忝論思不容泯

默茲敢相率聯願伏願聖明淵然深思亟賜反汗之
命焉荅曰已諭於院議之批勿煩○傳曰在謫身死
人李止淵罪名文周○座目兩司上全聯劄曰伏以臣等
伏見相劄批旨下者慈德之包容聖意之欽恤固攢
頌之不暇而第邦憲不可低昂輿情不可沮遏亦聖
明之所俯焯也臣等誠淺弊拙雖不足以仰格宸心
而天聽愈邈俞音尚靳反躬惡循無地自容此際又
伏見院議啓辭始知有在謫身死人李止淵罪名文
周之命矣噫此何舉也此罪人以若凶係尚在罪籍
則今茲處分雖出於過慶護蕩之聖意而莫重者公

議也莫嚴者王章也苟或失當顧何以靖世道而一
民志也茲敢忙陳聯劄冒瀆宗聽伏願殿下洞然深
思諸罪人特宥之命並令還收焉荅曰如是聒：誠
不知其故也為臺閣之塞責致此酬應其不難於更
勿煩撓○摠管前望李玉徽添書落点○備邊司薦
望以李玉徽為北兵使○傳曰國朝寶鑑頒賜依王
寅例舉行一人雖兼數事依賞典例毋得疊授○次
對左議政金道喜所啓擇守令事云：且異船過去
之際未及向情雖云出於事勢所使而許多船隻陸
續境海苟能多般候探則亦豈有全然不知之理而

尋常者過不思究詰者揆以國體邊政萬不成該所
當直清嚴勅而姑觀未頭舉行以為寧處之地此後
則無敢如是期於窮探馳啓之意并為措辭嚴詞於
沿海營間何如上曰上款所陳甚好當留念而下款
所陳亦好各別嚴飭可也又所啓兵判尹定鉉工判
李鼎巨備堂差下事上曰依為之○傳曰回榜老人
上護軍金熙華食物令該曹送厚題給○傳曰生負
宗基有元宅教并五衛將加設口傳單付榜中年
最高者○
以倭凌：上莎草躡德處奉審後大臣以下入侍判
府事朴晦壽所啓巨等今番之行該是舉行萬：駭

然至有制供之境事體道理豈容若是此非但為後
弊亦凶紀綱不可仍直楊收李景純施以罷職之典
何如古曰依為之冬至上使姜時永副使宗持養書
狀官尹哲求入奏○政院啓曰即見左捕廳州記則
通符所及軍官高順行無緣逃走于今兩朔尚稽捕
捉為舜矣通符所重何如而有此意外之舉事甚疎
忽該大將推考何如傳曰允

四月兩司

大東林永洙司東朴龍九正言申錫禧報
義尹哲求李教英金敬鎰持平金世

錫合啓中肇源諸子事鶴秀事紀洞事停啓○式年
文科殿試取幼學李亮信等三十三人○以通符改

造事捕廳州記傳曰允卿則施以越俸之典○藥房
入診初十○藥房口傳啓曰臣等即伏聞入診醫官
所傳之言則在來泄候度數頗教養胃湯自內連進
云下情伏不勝驚慮之至臣等率醫官來詣本院即
下入診之令詳察症候議定湯劑千萬顯祝卷曰知
道○進御加味異功散一貼煎入事下教○政院啓
曰藥房三提調持湯劑來待矣傳曰封入叶一○藥
房口傳啓曰昨日加味異功散進御之後泄候度數
既漸差減在來諸節益勝康復乎臣等不勝憂慮之
至今日湯劑猶進當否不可不趁早議定亟許臣等

率醫官入侍以為診察之地千萬顯祝答曰知道○
進御加味異叨敬前方中加減煎入事下教○藥房
口傳再啓曰俄於診道仰觀玉候斃臻康復區、下
情不勝慶抃之至湯劑進御之後諸節益有差勝之
效乎晚後諸節更為診察然後湯劑進與否可以
議定亟許臣等率醫官入侍千萬顯祝答曰入診當
自內為之湯劑更為議定卿等不必入侍矣○進御
桂董君子湯一貼煎入事下教叶○藥房口傳啓曰
夜未聖體調攝若何昨夕桂董君子湯進御之後果
有差勝之效乎臣等率醫官起早入診詳察聖候議

定猶進湯劑為宜伏乞亟賜召接焉答曰知道○進
御桂董君子湯前方中加減煎入事叶三○藥房口
傳啓曰夜未聖體調攝之節益勝康復區、下情不
任爰慮之至此時猶進湯劑不容暫緩亟許臣等率
醫官起早入侍以為診察之地千萬顯祝答曰知道
○進御加味君子湯一貼煎入事下教叶四○藥房
入診○進御加味君子湯依前方自今日一貼式限
四貼煎入事下教叶五○兵曹卞記今日武科唱名
頒牌之際曹箕性為名漢具新見服色冒入殿庭故
向其委折則稱以居在慶尚道陝川地而昨冬本營

都試入格云如是冒入者事未前有萬、駭然為先
移送林曹到底究覈照法嚴繩事傳曰允○藥房三
提調持湯劑未待傳曰入侍○進御侍葺君子湯自
明日一貳式煎入事下教十日二十日二十五日○親臨慶
科庭試取幼學尹燉等五人○有政以金輔根為吏
參○滿邊司啓曰即伏見咸鏡道司朴永元狀啓騰
報則以為利原縣監輸城里松田伐木之異樣人十
八名自該縣投囚此不過泛船手水輩模樣蠢迷賈
無以問情即為押解該津還置本船該縣監柳相濬
處事妄率為先罷黜洪原縣監權聖根瞻察之際謂

有身病不為躬進事因邊政兩停罪狀并令攸司稟
處矣異船出沒既過三四旬之久彼人執投始為十
八人多雖不得如例覈情繁知其海浪資士容顏舉
止從或有覷得言語文字終無以通曉投以邊情誠
極疎忽彼船機械不過漁採之行遠人執留大非懷
綏之政優給糧餼即為解送之意今付道帥臣利原
之擅自拘囚極為駭妄洪原之以病替送亦涉可駭
事當依道啓施行而當此瞻望之時交遊之際曠官
之弊實庸可憫并令戴罪舉行彼人解送一時為急
定禁軍騎撥同夜下送事傳曰允○藥房以侍二十日

○加味養胃湯一貼煎入事下教○進御惇葺君子
湯自今日一貼式煎入事下教七○兵曹啓曰即
見咸溫朴永元狀啓則北兵營及行營昨午都試滴
雜之說頗有及聞臣於今番巡審之行北兵營將校
行營將校捏致詳覈則兵營親騎衛沒技中韓光祚
等十人行營親騎衛沒技中朱南真等十五人即冒
錄而其中有以顏祚得參者有以紉賒得參者換書
居位冒錄試榜至及於他道人者已極駭然惟已蒙
賞資已徑唱名現發之後恐難仍直請令該曹掌處
矣科試事體何等嚴重行私捧賒若是狼藉控以法

意萬、駭然該紳具信罪狀既自廟堂稟處而冒
錄諸人之賞資唱茅亦不可仍置科名及加資一并
勿施所授紅牌與官教星大收聚上送以為交固原
榜目亦為付標何如傳曰允

閏四月春到記講居首幼學朴息謙製述居首生員
李啓善并直赴殿試●藥房口傳請診傳曰入侍○
進御惇葺君子湯自今日停止加味不換金正氣散
一貼煎入事下教初七○備邊司薦望以宗柱獻為
東萊府使○藥房入診○進御惇葺君子湯一貼式
煎入事下教○兩電如大豆初十○有政以洪永圭

為吏議○傳曰東朝周甲誕彌之辰近滿一月即國
朝罕有之大慶也誕日又當行賀禮告布則只行於
元朝已諭於昨冬筵中矣予小子岡陵之祝尤切於
缸流之節仰承馮謙之慈德雖不敢張大飭慶五月
十五日當詣明政殿月慶親上致詞箋又表秉昭仲
微誠依乙卯年已例磨鍊儀節以入事分付該曹○
進御情葺君子湯自今日停止事下教叶九○日次
儒生殿講比較居首進士朴麟夏直赴殿試○入侍
時行都承旨洪鍾應所啓玉堂空番已至多日：事
違牌無意就直以致視事之連日頃稟事體所在萬

萬未安從重推考歲飭牌招使之入直何如上曰并

今該府拿問嚴勛

應教朴永輔副應趙猷永校理徐
堂輔副校尹培尹行模修換李維

謙副修
弟廷和

○親謁太廟

二十
八日

○平監趙斗淳狀終今初

十日三登兩電大如鷄卵十九日兩電如鳥卵事

五月傳曰再明日東朝誕辰進箋致詞進表裡之前

當自內親上矣百官行禮依例為之○傳曰卿之遊

荒今絕月矣往事不瀆更該而予心悵缺尤何言哉

况今東朝慶辰只屬數日在卿情禮亦豈可退處鄉

廬不思所以獻賀乎茲遣史官悉諭十行望卿即為

還茅勿復逡巡以副予至意事遣史官傳諭于鄭判

府事○史官書啓判府事鄭元容以為臣罪實自作
萬殞難贖而聖度包涵罰止薄罷辱感未絕收叙特
降臣感恩訟愆之中今又伏奉恩諭俾臣赴慶辰入
參至以臣之情禮為教眷意至此忱誠倍激而自顧
臣身即是有罪未勘之踪也因緣冒出資所不敢謹
當冒昧陳籲乞被嚴誅云矣敢啓荅曰知道○圻過
書目始興呈以判府事鄭元容上疏上送事啓荅曰
昨日別諭以往事之不必更提情禮之不可不伸整
悉予意謂卿不待多詰而挈然矣今見來章不覺
失圖何也扼引不當引之意為此返巡乎誠萬過

矣望卿即日還第以副予企待之心○史官書啓判
府事鄭元容以為臣冒死自列懇伏俟勘及捧過批
不惟不罪厚批陰眷辭旨懇摯往事則諭以勿引情
禮則教以必伸臣感極涕道分義居先區、私諒不
遑校量今方拚棄冒沒仰承德音云矣荅曰知道○
百官留待賜饌_{十五}○大護軍任聖臯疏辭訓將許
施○備邊司以李應植為訓練大將徐相五為總衛
大將洪在龍為御營大將○右捕廳中記_{大將趙}與
賴滌皮之類暗相屯聚數不勝計皆祿院諫浩大作
黨兩路分赴一邊則即到臣之軍官廳而身佩木推

手持石塊吃哮之聲。或突之勢。殆若兵馬握陣驟至。先自首校。乃至諸人。推樸石打。隨手破傷者。急於圍。命烏駭。數竄。拿勢。景色驚惶。危怖。一邊則擱入捕廳。在座諸校。逢輒斃。打甚至於入直部。將蔡永福。曳出。束縛。驅往通衢。無數。踢打。斃至危境。兩處。軍官之重。傷。擔。掃者。不知為斃人。至若。牌。壁之。破碎。猶屬。細故。嘯聚。黨類。作此。恠。舉。一校。一隸。之。邂逅。相。閱。何。凶。於。眾。隸。致。此。起。鬧。惟。街。路。猶。為。駭。痛。况。擱。入。廳。衙。恣。意。作。等。豈。有。如。許。無。前。定。恠。近。未。紀。經。雖。曰。掃。地。前後。朝。仿。何。等。截。廠。而。么。麼。賤。隸。輩。蔑。法。跳。跟。若。是。無。憚。

此而不別。被懲。創將不知。做出何度。今此衙門。作種種。毆打諸校之造謀。同惡。諸漢。并令。秋。曹。嚴。覈。重。繩。以。杜。後。弊。何。如。侍。曰。允。○。圻。伯。金。箕。晚。狀。啓。即。見。揚。州。牧。使。金。萬。根。枚。報。諸。人。諸。僧。抬。辭。云。○。古。今。之。事。度。無。窮。而。寧。有。如。今。番。本。州。校。官。擔。佛。擱。入。之。事。牧。使。還。官。之。後。在。囚。諸。罪。人。一。取。招。是。乎。則。妖。僧。昌。善。及。隨。從。僧。莊。熙。永。成。長。憲。正。法。道。明。善。明。兩。坦。法。悅。等。所。犯。情。節。惟。已。自。服。是。乎。乃。與。圖。之。三。為。改。金。不。同。下。來。云。者。明。是。拉。賴。惟。無。指。使。之。跡。不。可。無。罪。是。乎。遣。守。僕。奴。宗。文。段。當。日。下。來。是。底。果。有。證。蔡。而。赴。

卽還去又有確據身為校僕佛像之擱入也初不能
禁迨後於查問之庭敢言漫漶掉脫之計者合有當
施之律是光遣庫直金良玉段以面主人為其公納
收殺下來留御而是如可未及目見座首之所告明
的容有可怒而其母存台史當初昌善初建佛堂之
時參涉已出於昌善之招故查問取服是光遣前齋
任李命鉉段前既許基構菴亦有鄙瑣之事不可枚
舉而京鄉士論俱為峻蕨閱鍾植段身為校任適值
焚香之日有此無前之度始不驅迨終乃觀光萬、
痛駭是遣校生盧秉燁段置袖手傍觀不卽驅出亦

係痛惋故并為梏囚州獄以待處分為手旌擔佛鳴
鐙導引之諸僧合有分輕重酌處是手等以諸罪人
一並嚴囚、徒修正成冊上使是如詳呈是白查有
亦今此楊州鄉校僧徒之昇佛擱入於莫重莫嚴之
地鳴鐙攀幢舉止從特畢竟無人禁遏任其滿庭喧
嚷此誠亘千古而無之度惟是白如乎女僧昌善至
妖至凶之罪決不可暇息於覆載之間是白乎旌齋
任閱鍾植段適值焚香之日時在校官視羨尋常而
乃反觀光無意嚴斥逐出情竇故犯罪固因赦是白
遣李命鉉段同議亦邪闢異之道許基構菴於學校

近處別致妖僧之作度又多豪橫鄙瑣之事士論峻
茲至有鳴鼓之舉是曰遣校生盧秉燁段與焚香齋
任同在校中亦無禁遏之意始終袖手傍觀究其罪
狀亦極痛惋是曰遣守僕奴宗文庫直金良玉俱以
校隸常時守衛無得擅離苟能審慎舉行寧致當日
之度恠不可以渠等發明有所叅怒是曰遣至於諸
僧言之雖因妖尼之指使其所舉措燭燬和應同一
凶腸孫台史殿徃來中間不無叅涉之端是曰如乎
度既無前事係重大自臣營無以擅斷并令廟堂稟
處緣由馳啓○傳曰近來承旨

行都洪鍾應行左南
性教在尹心左副

徐元每多懸病仕進只有二人又有伴牌病是何病
一并牌招○備邊司啓曰即見京坻盜司金箕晚啓
本則枚舉楊州牧使金萬根群呈以為僧徒輩闖入
校官直佛於明倫堂鳴鈔攀幢舉措絕恃首倡女僧
昌善之罪決不可假息於覆載之間其餘諸僧燭燬
和應同一凶腸齋任李命鉉許基搆庵剝致作度閔
鍾植校生盧秉燁時在校官袖手傍觀守僕奴宗文
庫直金良玉俱以校隸不善守護而事係重大無以
擅斷請令廟堂稟處矣近來紀綱解弛世度屬生至
於緇徒攜佛冒入校堂而極矣學宮之尊奉異教之

禁斥卽撐宇亘宙之大義耘夫竈婢之共知而妖尼
頑僧締結和應恃儒愚僕袖手傍觀因念校官之重
作此瀆亂之舉扮昇佛像喧打鑼鼓直向神門恣意
擲入語具地則莫嚴莫重跡具心則至凶至悖奈以
查格旣以輸款度旣無前律無可據謹按大明律有
左道亂正之術為首者絞之文今此昌善裝佛昇八
之罪非但左道亂正而止則首惡當絞賫合倣用令
地方官捧結案處絞其餘諸僧應募同奏鳴鈺打鐘
導前隨後律以常憲并殺無惜雖無輕重之殊合有
首犯之別僧莊燕永成正法兩坦并嚴刑三次遠惡

島滅苑定配僧燕圓等五漢並嚴刑後邊遠定配其
中年未滿者量宜勸處以校任等言之俱在冠儒服
儒之列宜倍尊聖衛聖之心而李命鉉則借基而有
鄙損之謗搆菴而成恃亂之階閔種植則至為在傍
而觀先無異開門而迎徇兩儒所犯一無可原有凶
名教合施重究亦嚴刑後命鉉邊遠充軍種植遠地
定配校生守僕庫直等一體刑配之意分付道臣何
如傳曰允○京監金箕晚書目鄉校作度罪人女僧
今月二十五日聚會軍民依律處絞事○備邊司啓
曰同文彙考之未及徇刑已近十年矣定例所在委

屬可問戶判金學性校正堂上差下使之檢飭刊印
何如傳曰允○傳曰幼學李命謂瓜近於奉凌章作案
口傳擬入○傳曰同敷寧許進副護朴齊顏除後○
對馬島奉行倭拒籬守倭異樣船事諭知臆本為異
樣船往過事間視長崎我有司竊啓則言兩國海中
之島有稱窟留保留禿者而英吉利斯諸蠻之船既
會湊焉而又往過蝦夷與松前守有捕鯨之說不啻
差斯狎奈異國區測仰抑惟沿海之州有邊虞之備
豈忽之乎然窟留保留禿者朝鮮之鬱陵島者乎資
會湊有諸記認此一款而訊諸任官令轉達萊府則

得其仔細而當報事狀者也嘉永己酉閏四月○為
答異樣船緣由事即接籬守以異樣船事承對馬島
奉行諭知轉報本府者虞戎周摯不勝欽歎交隣之
誼尤宜互相通知而第異船之出沒境海比歲頻繁
該船捕鯨之事亦多見聞沿徼瞭察未嘗疎忽鬱陵
島則隔在東海遼遠之處故遣官巡哨見無異船湊
之舉雖所謂窟留保留禿云者未知異國人以鬱陵
謂窟留保留禿與否而我國則公私文書鄉里俗語
并無窟留保留禿之稱今此異船會湊之處軍指何
處而既曰往過蝦夷松前云則蝦夷既係日本北界

松前又是日本國屬島其所謂窟留保留禿之松禿
未歷可以詳探如有真的聞見則儘此相報之意論
於館守使之回報于奉行我國則既不知窟留保留
禿之在於何地又與蝦夷松前兩地屬絕無以遠度
之實狀一體回諭宜當者

六月進御加味君子湯三貼製入事下教○藥房口
啓即伏聞入診醫官所傳之言則聖體靡寧之候多
日補留尚遲平復區、下情不勝萬、焦慮之至此
時直宿不容暫緩茲敢相率仰願伏乞亟許臣等率
醫官本院輪直之請千萬願祝惶恐敢啓答曰知道

○內醫院州記工叅趙秉駿同副承旨趙秉夔依下
教自今日別省記入直領敦洪在龍亦為別省記入
直事傳曰允初五○藥房啓曰伏未審夜間聖體調
撥若何寢睡水刺之節何如昨日湯劑進御之後諸
節果有差勝之效乎臣等率諸御醫趨早入診詳察
聖候議定儘進湯劑為宜臣等不任違宵爰慮敢未
問安并此仰稟答曰知道已自內入診矣○進御加
味理中湯一貼煎入事下教○藥房口啓聖體靡寧
之候朝來少無差道區、下情萬、焦慮之至此時
臣等之并直事體理不容暫緩亟許臣等并直移

接於差備近處千萬顯祝惶恐敢啓答曰知道○進
御柱附理中湯一貼煎入事下教○傳曰藥房三提
調時原任大臣閣臣入侍○廟社山川祈禱不卜日
當日設行事榻前定奪○傳曰大寶紉于大王大妃
殿○上大漸○六月初六日午時上昇遊于昌德宮
之重熙堂西溫坡○大王大妃殿以承傳色口傳下
教曰宮城扈衛○又教曰院相權判府事為之○又
教曰興寅君最應興宣君是應永明尉洪顯周東寧
尉金賢根昌寧尉金炳疇南寧尉尹宜善水原留守
金左根吏曹參判金輔根工曹參判趙秉駿同副承

旨趙秉駿副護軍洪祐結成川府使金炳冀前主簿
金炳濼副司果金炳地并宗戚執事差下○又教曰
參奉金炳三金道均幼學洪爽鍾宗戚執事加差下
洪爽鍾今該曹以傳付軍職冠帶常仕○又教曰守
陵官以興寅君最應代奠官以興宣君是應為之○
又教曰殯殿以歡慶殿為之○時原任大臣領府趙廣永判
府鄭元容院相權敦仁左議政金道喜判府朴海壽請對入侍大王大妃殿御
熙政堂垂簾命大臣進前大王大妃殿哀哭諸臣皆
痛哭良久大王大妃殿哭泣曰天胡忍斯、、、
宙永涕泣臆塞奏曰五百年宗社豈料今日遽至於

此乎大王大妃殿哭泣曰遭賊胡至此柱宙永曰伏
願寬抑焉元容曰臣等無福遭此崩圻之痛穹壤茫
茫何辭仰慰而顧今宗社之危懍乎一髮臣民所望
者惟我慈聖殿下也敦仁辨泣奏曰臣等以不忠無
狀頑命不戒至於老白首遭此崩圻之變慟貫岡極
而此莫非臣等之罪矣宙永曰國運豈至於如此乎
悔壽曰十分寬抑焉道喜起伏奏曰宗社大計一時
為急伏願亟為下教焉大王大妃殿掩抑下教曰宗
社付托時急具下語泣相半且聲音微細諸臣不能
詳承元容奏曰宗社大計急矣伏望寬抑分明下教

使臣等詳細承聆此莫重莫大之事不可只奉辭教
伏望以文字書下焉大王大妃殿教曰此有文字書
之者仍自簾內出一紙又教曰以此輪見後以真書
翻譯可也內侍跪受以授都承旨洪鍾應、跪受傳
于時原任大臣、跪輪覽則○○兩字傍書以即
○之第三子六字矣敦仁曰廣字偏傍類糊難辨矣
大王大妃殿曰玉字邊廣字也鍾應進前翻譯諺教
讀奏曰宗社付托時急莫廟朝血脉今上與江華居
○○而已以此是以宗社付托○○兩字傍即○之
第三子出簾教讀訖元容曰年歲今又幾何大王大妃

殿曰十九歲矣寅永等曰宗社大計今既有定誠萬
萬慶幸矣元容曰宗社之計定矣誠臣民之慶幸也
敦仁曰今日岡極之中宗社大計便成磐泰之誠不
勝萬慶幸矣大王大妃殿命書傳教曰奉迎儀節
依例舉行出簾教道喜曰垂簾傳教仰請事云云答曰
新王年近二十歲子則年過六十亦昏耗矣今何可
更論此事而國事至重既無推諉之所當勉從矣出
系仍命書傳教曰垂簾節目今該曹依例舉行出簾教
寅永曰宗社大計既定此是至重且大之事也軍摠
院許先為定送陪衛本第似好矣答曰先送陪衛之

言果好矣仍命書傳教曰奉迎前兵摠府堂郎率三
營門軍校先為往護出簾教大王大妃殿曰宣廟朝瞻
錄無可考之例乎寅永曰今無可考之處矣道喜曰
奉迎使臣誰當進去事云云答曰大臣往迎可也出
系道喜曰何大臣當往迎事云云答曰鄭判府事往
迎出系仍命書傳教曰奉迎大臣鄭判府事進去出
簾教鍾應奏曰承旨則以何承旨進去事云云答曰都
承旨進去出系仍命書傳教曰奉迎時都承旨進去
簾教敦仁曰小臣伏承院相之命矣固當竭力舉行
而願以膏藥之任適當天崩之痛議藥之節保護之

職既不能盡誠又不能卽地溘然以效禱犧之忱究
恨彌中罪戾累積成服後只當退俟鈇鉞之誅今此
院相莫重之任何敢奉承乎伏願亟許速改焉大王
大妃殿答曰大臣之言則無或恠其如此而院相體
重大不可遽改更勿為此言也元容曰此事至為重
大奉信蹟敬傳祗受實合禮節今日慈教使政院謹
為精書入覲于慈殿後遽下奉彩輦具儀伏臣等陪
詣敬傳宜矣大王大妃殿教曰事休果如所奏如是
為之也○判府事鄭元容行都承旨洪鍾應檢閱尹
定善注書韓敬源兵曹參判黃浩民正郎金輔鉉副

摠管李根友都摠都事尹行敬奉迎事江華地出去
○大王大妃殿傳曰臺啓中元慶支屬事抹去○又
傳曰摠護使領府事為之○吏曹摠護使領府事趙
寅永銘旋書寫官金賢根願差尹宜善梓官上面上
字書寫官徐熹淳願差金蘭淳殯殿都監提調徐熹
淳金蘭淳徐左輔郎廳成載瑄金最秀金炳喬金鑣
玄弼濟李勉翼國英都監提調李嘉愚金學性尹定
鉉郎廳洪章燮李時敏李秉德李源一徐容輔尹定
鎬山凌都監提調趙鶴年李昂巨尹心秀郎廳沈元
澤趙光濬朴興壽朴龜夏宗太熙李淳榮金尚鉉趙

應和魂殿奉李魯翼金商綺山陵奉趙永鎬權
用圭忠義節明源以上并單付○大王大妃殿傳曰

自襲欽時益豐府院君連為入祭○兩司大憲洪在

永洙執義洪淳穆司東朴龍九掌令金敬鉉李教英

持平金世鎬金直洞敏仙道然興正言中錫禧李教

知道○殯殿都監章記執義洪淳穆都廳差下前奉

奉李塏西部都事命致範司養奉事鄭承嗣監造官

差下事大王大妃殿傳曰允○吏曹殯殿享官洪顯

周金賢根金炳時尹且善金蘭淳金左根○禮曹州

記今此嗣位儀節當為磨鍊謹稽國朝寶鑑則成宗

大王自潛邸詣嗣時當日登極明宗大王宣祖大王

自潛邸時詣嗣而成服日登極矣列聖朝已例各異

今番奉迎詣嗣日登極與成服日登極自臣曹不敢

擅便磨鍊以入問于時原任大臣處之事大王大妃

殿傳曰依成宗朝故事磨鍊舉行○大王大妃殿傳

曰奉迎行次何日進發何處宿而何時詣嗣今塘馬

知入圻營亦為分付○禮曹啓曰今此嗣位後王大

妃殿當尊為大王大妃殿中官殿當尊為王大妃殿

進幣進賀之節將為擇日舉行則東朝位幣宜有加

上之節而臣曹不敢擅便問議于時原任大臣館閣

靈林移奉門路以
清暉門為之

堂上在外儒賢處之事大王大妃殿傳曰允○大王
大妃殿傳曰奉迎之行明將入刺封爵一欵令該曹
卽為舉行君稱以德完君擬入○又教曰恩彥君復
爵令該曹當日舉行○大王大妃殿傳曰今番三都
監物力以摠衛營別直錢中十萬兩移送戶曹俾行
經費銀絀之患○嗣位告由祭因該曹草記左議政
進去事下教○靈床移奉于歡慶殿○使曹恩彥君
復爵事及德完君封爵事傳教○以恩彥君德完君
官教當為安寶而大寶今無以請出何以為之入稟
大王大妃殿傳曰安寶追後舉行官教先為奉傳●

以德完君教旨何承旨奉傳入稟大王大妃殿傳曰
左承旨南性教奉傳○禮曹草記蕞遺即廢收議則領
府事趙寅永以為今此嗣位後以內三殿位稱替陞
事因春曹草記有時原任收議之命矣臣謹按我朝大
妃之尊稱寔昉於古苟太皇太后之稱而外此原無
加隆可據之文則以臣庸淺之見何敢妄議於莫重
之典禮乎無已則抑有一事之或可旁照者考之古
史未嘗無原稱太后處或稱某太后處以為別焉然
則今於大王大妃殿王太妃殿徽稱不必有增於前
只就中宮殿加上曰大妃殿未為無據如臣謹陋無

以臆斷惟在博詢而裁處焉

判府事鄧元容奉命在

政金道喜判府事朴晦壽內閣提學藝文提學趙秉駿俱

性同春秋洪彞錫李源益李經在直提學趙秉駿俱

云不取賈大王大妃殿傳曰依領府事議施行○禮

曹草祀嗣位供上依例磨鍊而今當素饌之時以素

饌封進事知委事大王大妃殿傳曰允又卅記謹稽

甲午膳錄則因表而冠惟有禮經之援據以事體之

重臣曹仰請下詢其時大臣以因表而冠既多明證

仰對伏承依議施行之批矣今此大表嗣王服制終

已磨鍊啓下而因表而冠謹依甲午已行之例舉行

恐合事宜而臣曹不敢擅便何以爲之事大王大妃

殿傳曰依甲午已行之例舉行又草記嗣位後內殿

位席尊陞收議卅記依領府事收議施行批下矣中

宮殿尊爲大妃殿當有進席陳賀之舉而謹稽膳錄

則尊崇之禮從前國恤時隨後擇日舉行矣今亦依

此舉行何如大王大妃殿傳曰允○大王大妃殿傳

曰奉迎所遣右承旨尹心英慰問○奉迎行次詣殯

殿舉哀○大王大妃殿御熙政堂垂簾召見時原任

大臣寅永曰今日立嗣五百年宗社更成磐泰之安

實有光於宗社矣臣等誠不勝萬慶幸矣大王大

妃殿教曰極熱中奉迎之行平安詣闕今行冠禮宗

社之付托有人宗國之慶幸當如何哉元容曰臣伏
承奉迎之命連日仰瞻則龍鳳之姿天日之表出尋
常篇、美儀厚質真是天縱之聖當陽之像也夾路
士民欣、相告曰聖人作矣將見德化之盛也民心如
此民心即天心天之所佑邦籙无疆臣民慶忭何以
形達且臣於路聞江華民言月初本邸前南山有
瑞象照耀通明州民驚異以謂賢象所發爭為爐飯
祈禱如是者三數日且臣之下往時渡甲津後有彩
虹忽起於坭邊橫長江如橋五采玲瓏見者莫不稱
異此所謂國之將興必有禎祥者也且自進發後霖

餘日彙連為清明尤可見天意所嚮羣情愈切臣不
勝歡祝之至矣敦仁曰國事因溷而乃以太母聖德
使成泰磐之安今茲成功萬億年无疆之慶也臣於
今日仰瞻日月之表伏不勝歡慶之忱仰想慈聖歡
欣曷有其極元容曰臣入對簾前固未易敢將一言
仰陳矣帝王本多美質而有學問之工然後可以成
就德性而為聖明之主矣今伏觀姿質既美在邸時
必無學問講磨之工感籌帷為十九以學則無異冲
年臣以為今日之大本急務無過於典學今我慈聖
殿下前有社稷之功萬民咸頌今又重扶社稷於將

危之際若又以隨事教誨勉戒勤學自任其責得以
日月將就導成君德仁政令聞為堯為舜則是慈聖
之豐功盛烈更有光於千萬世而益頌矣公制翼日
開講即列聖朝故事必於是日始行講讀而法講在
對俱是不可廢之常法質問粵微討論古往即聖學
開悟以後事也今初學則擇定有學識端正之人逐
日課訓解釋誦讀則以聰明之姿不出幾年必臻高
明之域矣伏望慈聖以為宗社之心慙：為念至誠
訓導焉大王大妃殿曰所奏果為急務大本予豈無
誠心教導之念而予婦人也豈能善教乎所恃者惟

諸大臣也望頂一心回國盡誠輔導可也道喜曰僚
相已為盡達無容更陳而臣仰瞻日表英粹德宇淵
穆大小羣情莫不虔抃願今邦國之危不啻綴旒而
一朝轉而成磐泰之安此固宗社靈長之休而實賴
我慈聖殿下大德弘功有以續景命而鞏丕基徇此
而益懋訓迪以為身教之方是臣等區區至祝焉晦
壽曰國事曰涯凜如綴旒聖嗣奉迎再奠宗社於泰
山磐石是誰之功是誰之德寔我太母殿下豐功盛
德將有辭於千萬世而無窮矣大王大妃殿曰主上
果是非凡而徇自今得以宗社付托罔極中慶祝之

心莫過於此矣講學一事專在諸大臣之殫竭輔導
矣元容曰在外則臣等宣不盡同心夾輔之誠而在
內則勸勉勤讀俾無一日怠祿者卽我慈聖之責也
皇明神宗皇帝冲年課讀每日早起或晏則皇太后
躬詣神宗寢宮呼曰皇上起未講官已會太后教勉
之勤如此故神宗得就聖學矣大王大妃殿當誠心
勉戒矣大臣亦至誠匡輔以為交勉之地可也大王
大妃殿曰冠禮斯進行禮也仍行冠禮將冠寅永奏
曰今雖不以三加備禮亦不可無賓贊之儀矣大王
大妃殿教曰領府事為賓可也寅永進前櫛髻訖因

進冕冠奏曰當進拜於垂簾之前矣內侍鋪席將進
拜寅永奏曰既不備禮則只行單拜似合事宜矣大
王大妃殿教曰然矣寅永進于簾前奏曰天日之表
迥出尋常部位端凝悠遠之兆此誠宗社莫大之慶
矣大王大妃殿教曰如此則誠萬幸矣敦仁曰臣今
始詳瞻於咫尺之地天日之表真聖賢之安宗社之
慶也此後惟在慈聖身教之方仰承慈訓明習國事
則万年磐泰自今伊始矣元容奏曰冠禮順成益不
勝頌祝之忱矣寅永奏曰臣等當退出矣○德完君
詣殯殿受大寶○嗣王詣仁政門登極初九日寅永

等進前奏曰殿下先登寶位允協神人之望今日殿下出治之厥初也伏願克修明德以成明辟之政是臣等區區之望矣

東西官方○宗親府興寅君最應興宣君是應○議政府左議金道善左叅贊李憲球右叅贊成遂默○忠勳府益豐府院君洪在龍東完君申命源○儀賓府永明尉洪顯周東寧尉金賢根昌寧尉金炳疇南寧尉尹宜善○敦寧府領事洪在龍判事徐熹淳知事李光正同知事朴齊顏都正李相龍○義禁府判事李若愚知事未差同知姜潛南

性教○吏曹判書李若愚叅判金輔根叅議洪永圭○戶曹判書金學性叅判徐念淳叅議未差正郎金炳高李時敏○禮曹判書徐左輔叅判韓正教叅議趙雲澈○兵曹判書尹定鉉叅判黃浩民叅議韓兢人叅知柳興吉正郎趙遠永金輔鉉○刑曹判書尹心秀叅判金公鉉叅議未差○工曹判書李鼎臣叅判趙秉駿叅議金在田○潭城府判尹趙冀永左尹洪羲錫右尹李是遠○承政院都承旨洪鍾應左承旨南性教右承旨尹心英左副承旨金益文右副承旨沈且冕同副承旨趙秉

夔注書韓敬源洪鍾雲○司憲府大司憲洪在諡
執義洪淳穆掌令金敬鉉李教英持平金世鎬金
直淵○司諫院大司諫林永洙司諫朴龍九猷約
趙然昌正言李教寅申錫禧○徑造廳知事姜時
永李鼎臣徐左輔同知事金輔根金公鉉徐憲淳
○春秋館知事未差同知事李廷在洪義錫李源
益別兼春秋金德根趙然興閔致庠兼春秋金熙
道金用鼎崔致權盧鎮泰○內閣提學朴永元外
金學性直提學金大根樞趙秉駿直淵趙然興檢
校直淵尹定鉉鄭辰朝尹乙英待教尹滋真檢校

待教金英根李埈南秉喆外李裕元外洪淳穆金
輔鉉○弘文館提學未差應教朴永輔副應教趙
猷永校理尹哲求徐堂輔尹行謨尹埈修撰柳進
翰李維謙副修撰沈宜元宋廷和○藝文館提學
金學性檢閱尹定善徐翼輔尹滋真南秉吉○成
均館同知事洪鍾應趙秉駿大司成曹錫亨祭酒
洪直弼司成李承輔直講李文馨典籍宋謙洙○
校書館判校許結承文院判校金奎燮○內醫院
都提調權敦仁提調徐左輔副提調洪鍾應○司
譯院都提調趙寅永提調李差愚趙冀永○掌樂

院提調李景在趙秉駿正李昂頭○通禮院左通
禮黃環右通禮白宗佺○司饗院都提調趙寅永
提調興寅君最應尹心秀○尚瑞院直長趙勉秀
副直長朴晉壽○尚衣院提調徐熹淳趙冀永○
軍器寺都提調權敦仁提調徐熹淳尹定鉉○禮
賓寺提調金學性○奉常寺都提調朴晦壽提洪
鍾應正白宗杰柳未駿○司僕寺都提調權敦仁
提調李若愚正金元植○宗簿寺提調洪在龍○
內資寺提調尹心秀○內膳寺提調李敦榮○觀
象監^{提調}徐左輔金景善○繕工監提調金蘭淳○濟

用監提調金賢根○司宰監提調朱差○典醫監
提調李敦榮李啓朝○軍資監都提調趙寅永正
李晉祥○廣興倉守趙台淳○宗廟署都提調權
敦仁提調洪敬謨○社稷署都提調朴晦壽提調
李若愚○景慕官都提調朴晦壽提調趙冀永○
典牲署提調尹宜善○瓦署提調尹心定○惠民
署提調金炳疇洪在龍○平市署提調金學性○
司圃署提調尹宜善○掌苑署提調洪敬謨○造
匠署提調趙鶴年○活人署提調韓鎮庭○典設
司提調尹心秀○水庫提調金賢根○長興庫提

調金賢根○中學校授洪淳穆○東學校授金輔
鉉○南學校授趙然興○西學校授李煥○中樞
府領事趙寅永判事鄭元容權敦仁朴晦壽知事
徐俊輔洪敬謨金蘭淳金其晚李應植李啓朝同
知事尹○謙許榮洪鍾英鄭鴻觀沈日永趙德永
僉知韓容鼎成原默尹膺○徐承淳朴齊輝柳亮
源○都摠府都摠管李敦榮副摠管徐念淳宗持
養任百徑李根友洪祐順任泰煥李敏德吳一善
趙馬錫曹司五衛將尹○英趙雲杓○宣傳官李
宜植李肇淵白梁貞柳相夔○知訓練金煥都正

申觀浩兼都正李應植正李漁完○備邊司有司
堂上成逆默金學性尹○秀一貞未差勾管堂上
宗圻李景在嶺南成逆默湖南尹○秀湖西趙秉
駿海西李若愚凶西徐熹淳凶東金學性凶北未
差貢市堂上徐熹淳趙鶴年文即廳趙獻永俞致
善洪秉壽金德根○宣惠廳堂上徐熹淳即廳徐
容輔李章五洪耆周趙奎年尹宗錫○訓練都監
都提調權敦仁大將李應植從事官趙文和中軍
兵一善○禁衛營都提調金道喜大將申觀浩從
事官金輔鉉中軍李敏德○御營廳都提調趙寅

永大將洪在龍泛事官朴永輔中軍申命源○摠
衛營提調徐熹淳大將徐相五別將趙存中送事
官洪鍾序○扈衛大將趙寅永○禁軍別將李宜
植○捕盜廳左大將許榮右大將趙存中○京圻
監司金箕晚水原留守金左根廣州留守洪學淵
開城留守金鼎集江華留守趙亨復楊州牧使金
萬根統禦使金相宇○全羅道監司南秉哲兵使
李顯稷左水使鄭夏應右水使李容鉉濟州牧使
張寅植○忠清道監司趙得林兵使申紹水使吳
明善○慶尚道監司金大根統制使金鍵左兵使

柳信儉右兵使鄭宅善左水使李寅熙東萊府使
趙徽林遞任京柱獻未赴任○江原道監司朴容
壽○平安道監司趙斗淳兵使李定鉉義州府尹
李裕元○黃海道監司徐戴淳兵使李膺儲水使李
熙昇○咸鏡道監司朴永元南兵使李行教北兵
使李奎徽北評事李參鉉

大行大王沐浴六月初六日戌正一刻襲戌正三刻
襲斂時以原任大臣例臣禮堂工判兩司長官玉堂
一負入參事稟定○小斂初七日未正一刻○大斂
初初日起初刻入梓官未正三刻○十一日葬時

三殿百官成服○告訃兼奏請正使朴晦壽副使李根友書狀官沈敦永○十四日大殿成服○賓廳

大行大王謚號經曰經文曰文緯曰緯武

憲宗依敬章宗依敬和宗依敬殿號孝定依敬孝敬依敬孝禧依敬孝陵依敬號甫凌

淳道依敬鶴年依敬李景依敬在金學性尹定鉉尹致秀趙秉駿李

嘉愚○國葬都監都廳金炳雲趙然興監造官尹亨

鎮閔德錫李圭秉閔種淑山凌都並都廳朴永輔宋

廷和並造官李鼎謨趙永和金命根李暈廷○謚狀

撰集堂上金左根李若愚金鼎集金洙根洪鍾應金

輔根吳取善徐憲淳徐有薰卽廳朴永輔金元植俞

致善趙獻永徐堂輔李光敏金德根閔致庠趙文和

宋廷洙曹錫輿○謚狀製述李若愚預差李景在行

狀製述權敦仁預金蘭淳謚冊文製述金學性預趙

鶴年書寫金輔根預徐憲淳哀冊文製述徐箕淳預

洪鍾應書寫金鼎集預洪在詰表石陰記製述鄭元

容預李嘉愚書寫徐熹淳預趙秉駿誌石文製述尹

定鉉預尹致秀書寫李啓朝預成遂默改銘旌書寫

金左根預李憲球下玄宮銘旌書寫洪顯周預金炳

時表在大字篆書寫金道喜預李敦崇寶篆文書寫
洪在龍預趙冀永陪往大將尹義儉從事閔祥錫元
世煒○梓宮全體加漆初度七月初四日英時再度
初六日卯時三度初八日卯時四度初十日英時五
度十二日英時書上字十五日英時結果十六日英
時○甫陵始役斬破土八月初七日辰時先祀后
土告先陵同日先行作窀穸家同月十九日辰時開金
井九月二十五日卯時穴深六尺外梓宮陪進十月
十一日辰時下外梓宮同月十二日卯時啓櫬宮同
月二十二日申時先西園堂發引同月二十六日

丑時行表忌丙庚方成殯到山陵後隨時停表忌艮
英方山凌啓櫬宮同月二十七日未時先西進發啓
櫬宮後隨時下玄宮同月二十八日丑時的呼壬申
生正冲壬戌生同旬冲丙申生以上下玄宮時少避
不伏方包未地取土丙壬方○請謚上謚習儀九月
二十八日謚冊寶內八十月初一英時內出同月初
二日英時請謚宗廟同月同日未時上謚殯殿同月
初三日午時改銘旌同月未時發引習儀初度同月
初七日再度同月十五日三度同月十九日○甫陵
陵葬因大臣獻議仍用孝顯王后陵葬景陵

誌文

於戲洪惟我 大行大王姓李氏諱 字 翼
宗孝明大王之子 純宗成孝大王之孫 母妃趙
氏豐恩府院君忠敬公萬永女 妃孝顯王白金氏
永興府院君祖根女癸卯薨 緇妃洪氏益豐府院
君在龍女王以己酉五月十三日有疾不豫六月初
六日壬申 禮涉于昌德宮重熙堂壽二十三舉國
奔走兩泣婦孺無知叫擗哀慕皆曰天乎衆心波沸
若不保時日我 大王大妃殿下念 宗社付托之
至重遂天命人心之所悌奉迎我 嗣王殿下入紹

大統興小大臣議 王功德謹上謚曰經文緯武明
仁哲孝廟諱曰憲宗以是年十月二十八日壬辰薨
王于 健元凌西岡向卯之原與 孝顯后凌同
塋異歲 大王大妃體 王平日雅肯在節用愛
民絞冒衣食皆出諸宮中而殯葬之需不煩民力焉
嗣王殿下以臣定鉉嘗叨侍 帷幄命以幽宮之
誌辭謝不獲 命臣竊惟天命有德君師下民必厚
其福祿降以遐壽使其積累悠久享毓涵漬措斯民
於雍熙大猷之域考古克辨禹湯文武之為君罔不
是孚則天道之必然也肆我 正宗大王聖德神功

侔擬天地魏蕩燬熉民無能名焉 純宗大王久道
化成深仁厚澤決人肥髓沒世不能忘焉 翼宗大
王贊化篤慶基命宥審所以佑啓我後人深且遠矣
式至于我 大行大王以 三宗正體冲冷嗣服躬
欽明濬哲之姿繼重熙累洽之治顯承謨烈嚴恭寅
畏九所以治人事天之方靡不畢舉 臨御十有五
年朝野清明風雨順序歲比登稔民不飢寒時 春
秋鼎盛日月方長將運萬化而拊五辰長駕遠馭大
造羣生肯措我 祖考作室誕撫我無疆大曆服
上之所自期然也臣民之所嚮望如此也夫孰知大

業未半中途 啟世遽使含生之倫如喪考妣也乎
嗚呼慟哉 王有其德矣而嗇其壽傳所云德必得
壽者非耶 王有其志矣而未究其施紀所云有志
竟成者非耶 三聖朝之仁德宜其克昌厥後而今
亦無得而徵焉所謂天道於是乎不可知矣而豈亦
斯民者舉皆無祿不足蒙至治之澤也歟嗚呼慟哉
始 王大妃夢 翼宗授以玉樹 王以丁亥七月
十八日誕降于昌慶宮之景春殿時有羣鶴盤旋飛
繞於殿上高入雲霄人皆仰見而異之 王生有聖
質數歲通周興嗣千文百餘字 翼宗拈他書試之

輒指所知字 翼宗喜其聰悟大奇愛之見屏畫人物謂左右曰母屢畫中兒恐兒疼矣天性仁愛已著於幼時庚寅五月 翼宗在儲位 昇遐 王時四歲也聞 殯殿哭殺輒止遊嬉俯伏涕泣曰吾不欲着弄服是年九月冊封為 王世孫兩兩殿嘉大禮之成賜以果受而下淚 純宗為之動容悲哀壬辰行賓客相見禮始開 講筵讀教篇成誦演文義澳然若宿解甲午 純宗賓天承旨奉傳大寶 王撤哭啓函審視而後敬受 王時八歲也愷大事明慎已如此 王卽位追尊 皇考為 翼宗尊 純宗

妃金氏為 大王大妃 母妃為 王大妃 大王大妃垂簾同聽政 王事、承順必稟而後行清使見 王周旋中禮相顧聳賀三年 諒闇哭泣之哀如成人焉辛丑 大王大妃撤簾勉 王以敬天愛民勤學親賢守 先王家法 王始親政事式克欽承盥手 祖宗成憲命大臣卿宰薦清白吏及文蔭武官廉明者而有治績登聞則 賜書增秩而褒勉之又令諸道別薦往行武技收舉草萊人才不遺疎遠軫海民採鯪夏時尤艱命停六七月進供教曰為國以儉當以身先減嶺南貢蔘閩西北貢鹿茸及內

局尚方每歲燕賀乙巳清北諸邑大水民田舍墊溺
而滄死者甚衆 王大驚憂遣御史慰諭安撫辭青
惻怛凡修頽補弊極死賑飢之策纖悉周備徒以輕
徭減稅發帑移粟設茶水濱俾勿為厲亟黜守宰之
怠於撫綏者民遂得奠居如故忘其為蓄遇旱屢乞
大臣憂形于色夜御法服焚香躬禱于後苑以內司
及諸宮漁鹽堰淤而在擅板糶害及窮苛一切禁斷
著為令 命觀察居留之臣各具民隱系列以聞廟
堂議其便否而施行之總衛營之始設慮有軍校橫
於閭里飭法官麗於罪勿貸取其尤無良者徇於衆

流之絕島以懲其餘屏遠官寺趨走伏使而已未嘗
假以色辭尤慎庶獄恐或有一夫之非辜國有赦則
親閱錄案必審輕重而疏決之惟臧吏不宥焉責官
師之無所規陳戒銓選以勿通閭節常患科舉之不
公前後飭諭甚勤已酉春下 嚴旨如有犯者試官
施以不信王言之律儒生罪具父兄於是有所震警
莫敢徇私 調遣臣曰每一經科試輒致人心之不
平今廢具不然乎克敬 禮祀 躬禋 太廟拜跪
登降齋遯洞屬誠心著存優然有見乎其位之思凡
百在位駿奔甫恭禮儀無愆 凌園時節之享遵齋

之後必進而常之常愛 綏陵風水之未叶親相宅
北~~北~~吉于龍馬峯下以丙午閏五月行 遷奉之禮
庀 厥具治方中 躬親董飭必誠必慎自啓 櫛
之日及 復土之時惟進糜粥望 懼 哭而結轡
至不能成毅侍從諸世感激掩涕莫能仰視時儀曹
因癸丑故制 大王大妃當服淺淡 王以 大王
大妃既於庚寅服長子三年則應服三年者改奠服
總此與癸丑有異更令詢議於是大臣儒臣俱援儀
禮改奠德賈公彥疏又為長子亦同云則母統於父
可知遂改定以總服而邦禮無憾 純宗 翼宗御

容初奉於景祐宮之誠一軒 王以朝夕瞻依之難
增 兩室於 璿源殿而移奉之翔望與 誕辰必
早詣展拜非大雨雪未之或廢命纂 正宗 純宗
翼宗三朝寶鑑剞劂告成 親上于 太廟以緇
述 先志而為盂法焉辛丑上筵于 大王大妃以
渾七載簾幃之化戊申 大王大妃六旬 王大妃
望五之年追上徽號於 純宗 翼宗加上尊號於
大王大妃 王大妃時有私制翌日進饌稱賀于
大王大妃明年周甲之辰亦奉觴上壽 王冲年
違背帝以不記 先王御容為至痛每問於逮事之

臣有對曰 真殿所奉 辟容猶未及 殿下龍顏
之克肖矣 王對鏡泫然常奉 翼宗御製於案上
無時敬讀語及庚寅輒掩抑嗚咽事 王大妃尤盡
忠養所 御殿常令相近每罷朝即入而 侍坐不
忍頃東離側饑膳有 慈殿親檢則甚適 靜攝必
慈殿臨視乃為安至情甚愛常如孺子 王之大
孝真終身慕者矣 王端巖正直未明盥漱帷勞倦
體無跛倚晝未常卧雖燕消非衣冠不見廷臣至大
漸如一日遇雷雨必警惕在寢輒起聽斷之暇常對
方冊至于夜涼平居以懋實自勉常愛河間獻王實

事求是之語書揭座右以寓警省性不喜奢弄非衣
衣不御紋繡常服不逾棉苧常膳止於穀三器 慈
殿嘗言其薄略已甚 對曰菲衣所以養德淡食所
以益壽常歎 英廟儉德思其美為宮室不施丹
雘曰予喜樸素不須雕繪服御器用惟取古雅無金
玉之飾對羣臣辭奉溫醇薰炭罷光者油然如陽春
化日之中而軋健自強臨事果決兀而當為無所違
疑事至微也而知害於民則無或因循神明內蘊炳
幾燭微中外臣僚賢否得失瞭然默識而含弘潤穆
山藪莫量凡一聞而一見者雖十年之後輒皆記存

無遺如左史記注之浩汗因事援據如誦已言大祀
典大朝會節文儀制宿衛陪扈坐作採練之度至繁
至顯掌故之所不能詳者如燭照而數計武經韜畧
醫方本草象機術之類並皆精通雅愛書畫古今名
家畢集於內府考據金石遺文補訂史傳刷漏雖專
門宿學莫能及焉為詩文神解峻潔取法於古有元
軒集四卷至於篆隸亦臻其奧罕御射而財必中此
皆天縱之餘事而尤見其知周萬物泛應曲當之
妙矣讀經史必研窮義理剖析是非明睿而照貫徹
本末嘗論唐玄宗貌瘦天下配曰玄宗實厭諫之主

也厭諫溺愛於瘦豈若舜之好察通言禹之拜昌言
乎論漢文帝錢穀決獄之問曰平之辯雖可喜不如
勃之訥為可信也論司馬光曰人或言光是晉之後
而晉承魏統故帝魏也此則不然雖帝蜀漢晉之為
正統固自如也通鑑之誤只是識有不逮非出於私
也惜光武之明而見欺於圖讖慨桓帝之知善而不
能用詔治國則以紀綱為本語節用則以崇儉為先
又曰學雖貴於致知而不知最好陸贄
奏議蘇軾文章令點定句讀尤以大學衍義為經世
之典時值 遼祿 教道臣曰吾病有間將讀此三

書矣 玉音在耳而 求命遽揚嗚呼慟哉 王之
盛德至善非區區文字所能摹畫其萬一而天地之
道亦可一言盡也則子思所謂惟天下至聖為能聰
明睿智足以有臨也寬裕溫柔足以有容也彘強剛
毅足以有執也齊莊中正足以有容也文理密察足
以有別也以是五者狀 王之德之純具或庶幾乎
嗚呼庚寅之慟尚忍言哉而所依恃者 王時衣若
千尺也甲午 大喪卒土震蕩而所維持而奠安者
亦 王父母臨之甯嗚呼 天崩而地坼民其奈何
以堯舜之聖不能使斯民為堯舜之民者抑亦象數
之使然歟惟 王為宗社為生_民蚤夜一念上格穹蒼
聖人龍飛遐續景命我 邦家萬億年丕_基復
底_于泰山磐石之安則寶 王之精誠有以啓之也嗚
呼盛哉

尹定鉉製進

哀冊文

維歲次己酉六月丁卯朔初六日壬申 皇極憲宗
經文緯武明仁哲孝大王昇遐于昌德宮之心寢是
年十月乙丑朔二十八日壬辰永遷于 景陵禮也
敢帷宵啓殿仗曉移龍輅纓綰鳳旒揚蕤三光
燿而系憐萬姓嗷哭而穀沛真遊遊于何所 仙鄉

聞予靡遠惟我 主上殿下禮重 儲體哀動戚顏
 悲黼造之遽廓慨喬弓之莫攀爰 命彤管伴載翠
 珉其詞曰 天眷我東萬生 聖人 姿挺岐嶷德
 蘊明仁 冲岭就傳 睿工日新禮訓九容周寢三
 朝 宗初盤石泰喬 三后一堂丕顯 佑啓 純
 宗祖祖 翼宗維子 聖、相猷 先王維孫昇平
 於萬斯向普均如何 昊天弗慮弗圖先庚後甲
 荐罹疾荼 萃、辰予肩茲投遺投受精一重累洽
 淵於乎可忘之德之先 玉振金聲 鳳質龍章至治
 難名耄詠謠烝哉我 后其仁維克 魏切有成

彌謫典慎烝哉我 后其哲維辭家儉邦勤左準右
 矩我 后以之無間如禹彰信濟敬肇紀遂良我
 后以之執中如湯適駿有敬譽髦作人勉、我 后
 如文之純官冒位能敏功公說勉、我 后如武之
 烈哲命自貽小心夙夜兢業萬幾代工敷化齊莊臨
 朝百僚在職惠懋議貸改先勸穡振勵宏綱庶績咸
 亨董黜治射課矜研任增修真殿慕寓省觀續纂寶
 鑑祗承謨訓 天章斐枕深移吉罔 奎輝屢戎敦事
 躬將情禮釐宜議文丕彰 聖心乃悅悅緣雲鄉
 兩慈康寧寶箴添屋稱觥進禘秩祐斯篤共慶于宗

闡徽 祖補誠功見塙孝隆準海洋邪魖染眩愚誑
蚤衛正軀異痛斲鋤治方宵旰之憂勤期旉纓之可
致河皇穹之洛割奄 威顏之永罔嗚呼哀哉仁壽
莫徵與善難諶痛綴衣之載設奉憑几之末音瞻德
帝考儼邃宛寶座之有臨違丹陛之森衛取白雲兮
遐舉縱焗光之屬晨愛冥邈兮千古嗚呼哀哉靈辰
兮倏屆雕韞兮將引嚴霜凄冷兮凝素緋悲颺蕭颯
兮難哀輓靈旌兮逶遲神路甫兮俯遠厚夜漫兮
莫追終天訣兮何忍嗚呼哀哉鬱彼東陵佳氣盪盪
從先兆而聯麓偕麗極而同原香火共享於寢殿衣

冠通濬於松楸象設護兮玄遜烏經叶兮殊邱感幽
明之一理尚依歸於千秣嗚呼哀哉脩短不齊司化
莫斯大運無停水流日逝孰有涇而永存唯德音之
不泯雖往駕之同援庶耒芳之可述托琬琰而備載
垂窮宙而無缺嗚呼哀哉 徐箕淳製進

謹冊文

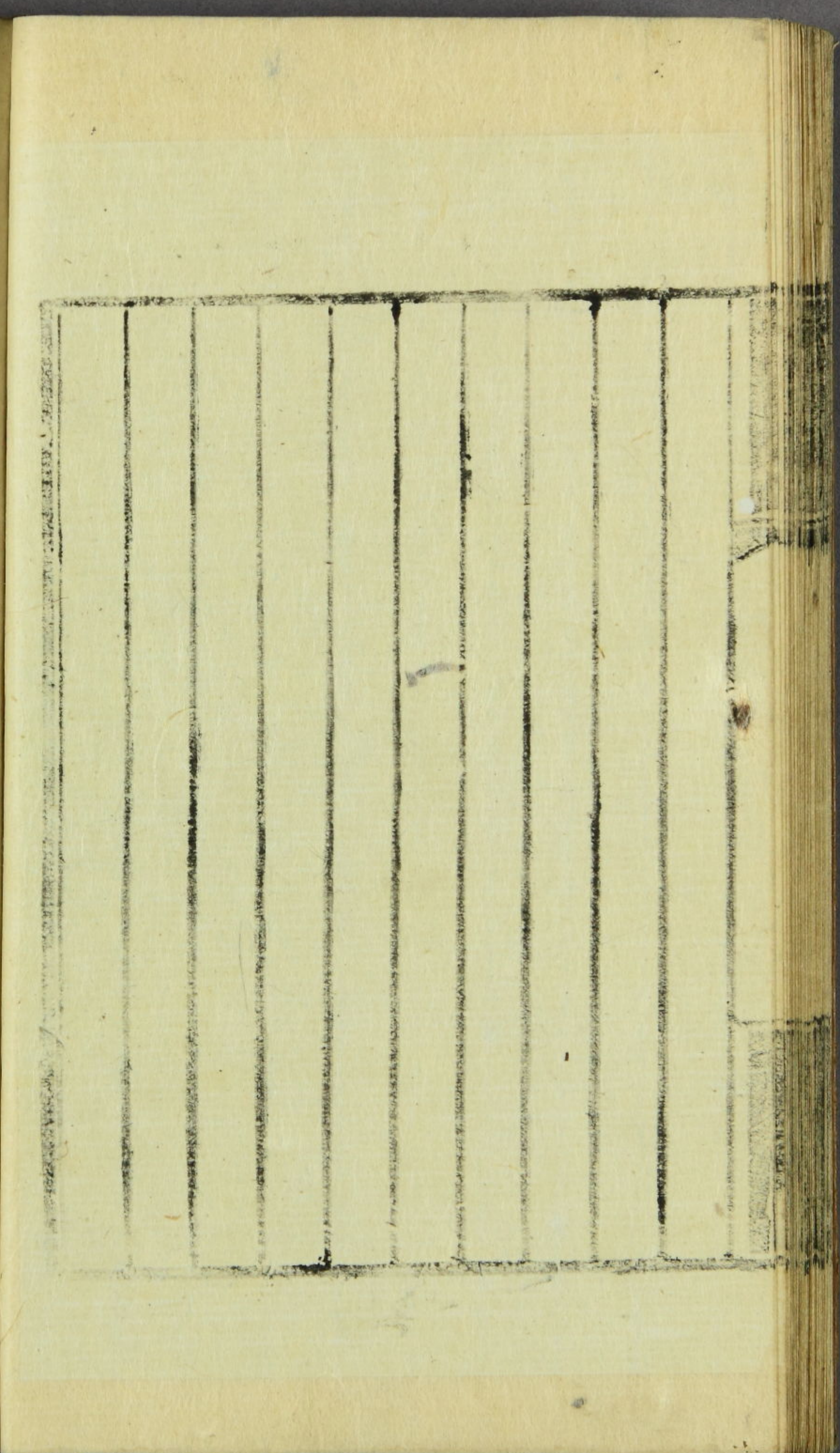
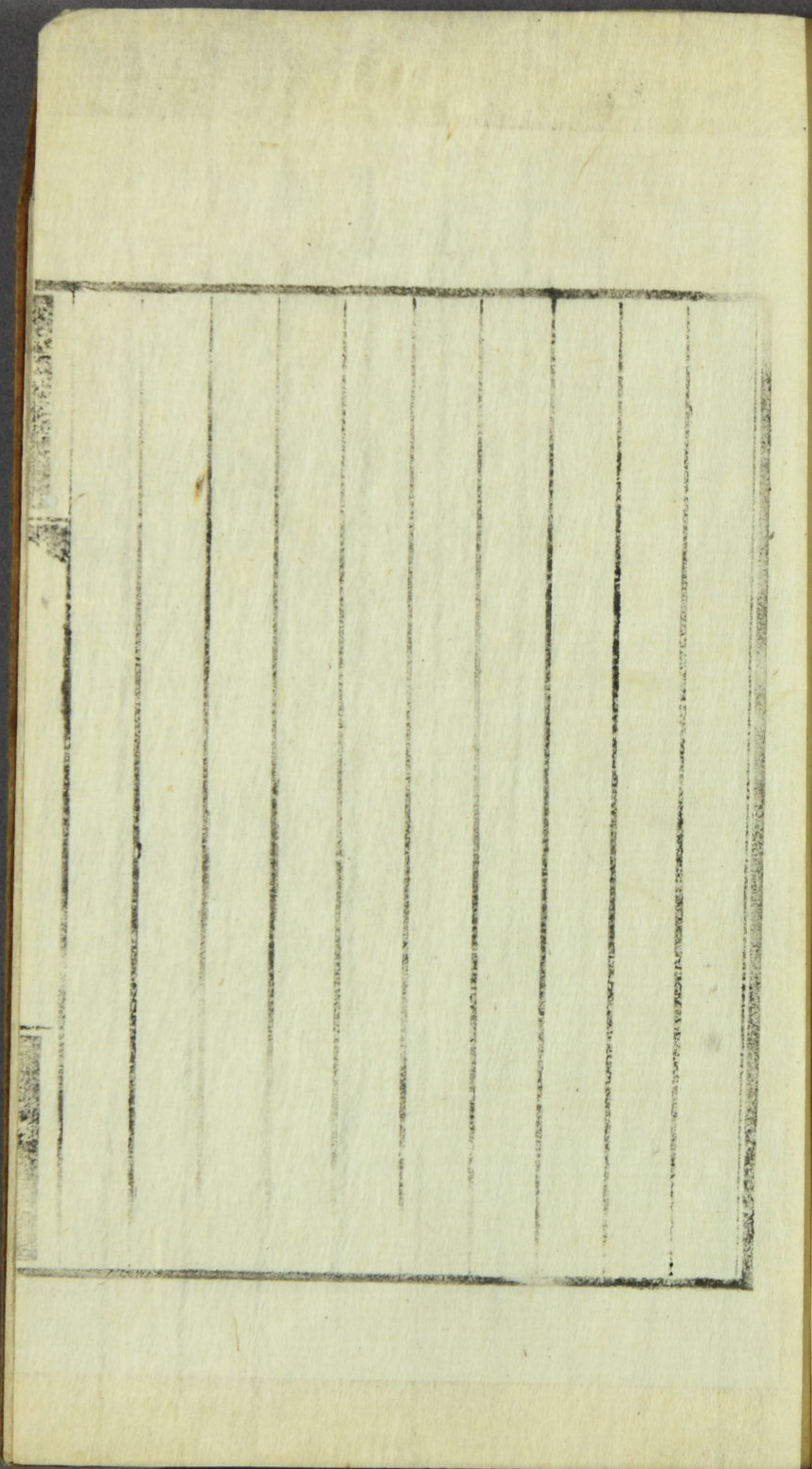
維歲次己酉十月乙丑朔初三日丁卯嗣王臣諱謹
再拜稽首上言伏以 上帝降衷攀劍舄而銜哀大
德得在勒琬琰而揚謚若稽十五年改化易云一二
分形容恭惟 大行大王挺不世出之姿膺大有為

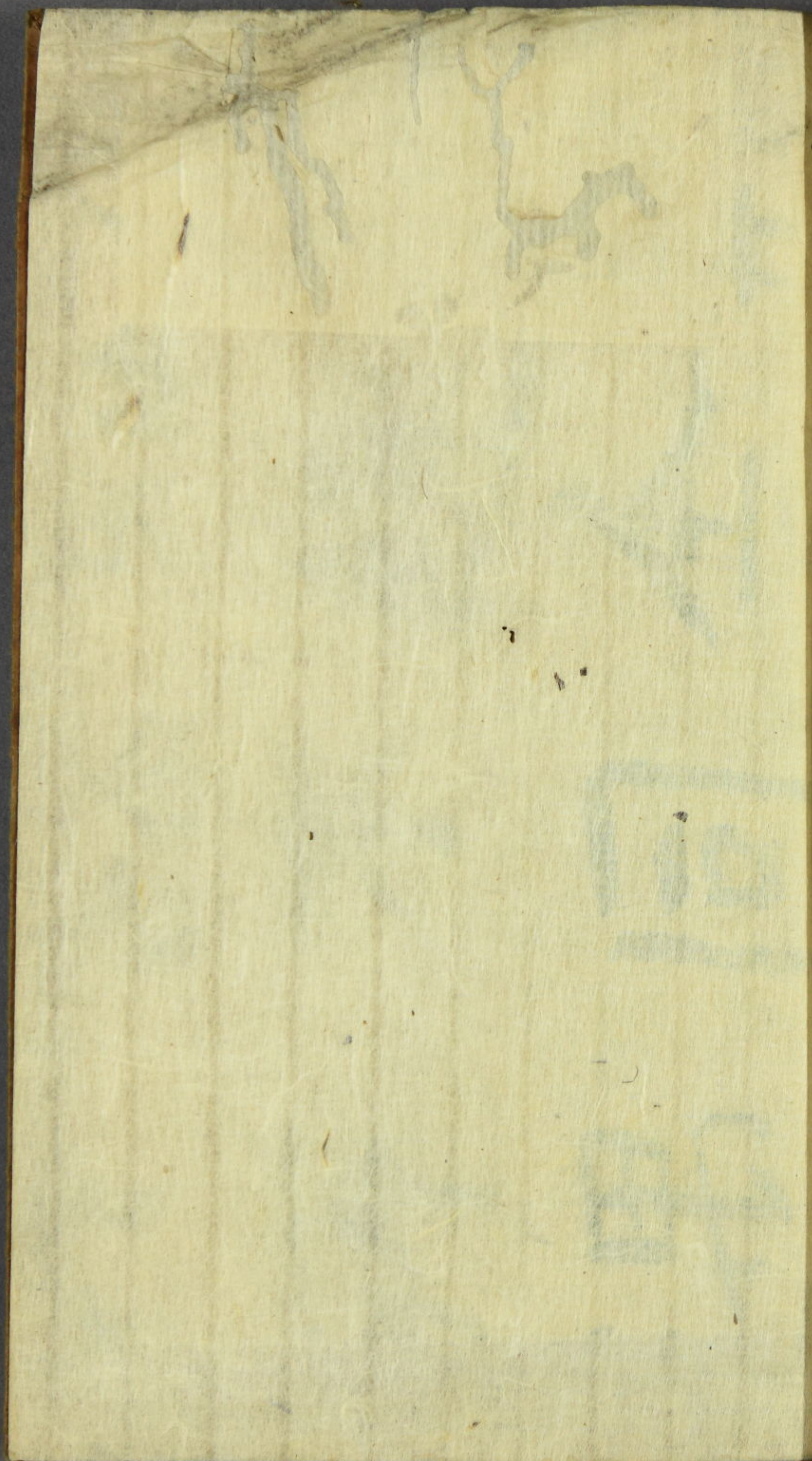
之運自 儲位升冊之日誕承 祖依孫、依祖之
規遠 冲年臨御以來克盡后非民、非后之義解
聰達四 睿知從天賦之衷周思兼三 聖孝篤人
倫之至 王母之福 壽母之喜玉牒闡徽 昭考
之烈 穆考之謨寶鑑賜羨 神殿增兩室之制寓
三朝靡極之誠溥寢占萬年之祥展終天莫遠之慟
基命則夙夜宥密典學則日月就將討論不離於編
翰處洵燕而玩理制作動合於謨訓回雲漢而發輝
蠲齋令而克祀克禋甫 躬薦於玉瓚由舊章而不
愆不忘祗 心法於登柯所以聖功神化之大成因

非天德王道之極致澳倫斥洋島之教闢之廓如剡
牘登草野之材待而興者沛至澤而蠲恤西民忘極
備之灾謹天戒而警修內厨減常供之膳萬物各得
其所百姓日用不知仁愛尤洽於好生藹然雲行而
雨施陽剛斯赫於威新燁如雷厲而風飛蕩、無能
名焉昌辰聿屆於鼎盛蒐、有成功止休祥屢驗於
豐登肆 至治克濟於春臺佇遐祝永添於海屋何
我家之不昂奄鞠凶之茲罹周壇之植璧已屏羣黎
無祿荆湖之遺弓遽抱彼蒼難謀 大業未半於中
途曉 宗社而靡寄至慟普切於沒世徹昊壤而奠

攀方小子纏奉 諱之悲而 太母降續緒之旨付
昇至重勉旻 列聖朝洪基緒承嚴克遵嗣王臣古
制盡 儀形之永罔 厥代之真遊已遐慨旬朔之
不留 卽遠之靈期載通蒼龍維終宸慕靡及於橋
藏青鳥效靈 神理况安於魯社迺以必誠必信之
念爰稽 大行大名之規文憲武章叶任緯於天地
明德哲命興仁孝於家^邦後百世而有舜尚徽節壹
惠之典揭八字而崇報允為觀七廟之休謹遣使臣
奉 冊寶上 尊謚曰正文偉武明仁哲孝 廟號
曰 憲宗冀 賜明歆俯 格微烟鴻禱載薦不顯

乎之德之純駿命永垂庶依以於千於萬嗚呼哀哉
謹言
金學性製進



This image shows a page from a ledger or account book. The page is cream-colored and features a double-line border around the main content area. Inside this border, there are several horizontal ruling lines, creating a grid for entries. A large, handwritten number '9' is written in the top-left corner of the table area. The page shows signs of age, including some discoloration and a small tear near the right edge.

